

TETENAL

COLORTEC[®] C-41

C-41

**RAPID NEGATIVE KIT
NEGATIV KIT RAPID
KIT NEGATIF RAPIDE
KIT NEGATIVO RAPIDO
SZYBKI ZESTAW NEGATYWOWY**

C-41

Instruction for use · Gebrauchsanweisung · Mode d'emploi
Instruccion de empleo · Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing · Brugsanvisning · Bruksanvisning
Bruksanvisning · Instrukcja użycia

TETENAL



PRODUCT DESCRIPTION · PRODUKTBESCHREIBUNG
DESCRIPTION DU PRODUIT · DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO · PRODUKTOMSCHRJVING
PRODUKTBESKRIVELSE · PRODUKTBESKRIVELSE
PRODUKTBEKRVNING · OPIS PRODUKTU · ОПИСАНЕ ПРОДУКТА



APPLICATION · ANWENDUNG · APPLICATION · UTILIZACIÓN
UTILIZZO · TOEPASSING · ANVENDELSE · ANVENDELSE
HANDHAVANDE · SPORZĄDZANIE · ПРИМЕНЕНИЕ



GENERAL INSTRUCTIONS · ALLGEMEINE HINWEISE · GÉNÉRALITÉS
INSTRUCCIONES GENERALES · ISTRUZIONI GENERALI
ALGEMENE AANWIJZINGEN · ALMINDELIGE RETNINGSLINJER
GENERELLE OPPLYSNINGER · ALLMÄNNA INSTRUKTIONER
WSKAZÓWKI OGÓLNE · ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ



SAFETY GUIDELINES · SICHERHEITSINFORMATIONEN
CONSEILS DE SÉCURITÉ · NORMAS DE SEGURIDAD
INDICAZIONI DI SICUREZZA · VEILIGHEIDSADVIEZEN
SIKKERHEDSVEJLEDNING · SIKKERHETSANVISNINGER
SÄKERHETSRÅD · ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA UŻYTKOWANIA ·
РУКОВОДСТВО ПО БЕЗОПАСНОСТИ



DISPOSAL · ENTSORGUNG
ÉLIMINATION · ELIMINACION DE RESIDUOS
ELIMINAZIONE · AFVALVERWERKING
KASSERING · AVFALLSHANDTERING · AVYTTRANDE
POSTĘPOWANIE Z PRODUKTEM ZUŻYTYM · УТИЛИЗАЦИЯ



COLORTEC CHEMICALS · COLORTEC CHEMIKALIEN · AUTRES PRODUITS
DE LA GAMME · OTROS PRODUCTOS · ALTRI PRODOTTI NELLA GAMMA
VERWIJZINGEN NAAR HET ASSORTIMENT · SORTIMENTSHEVISINGER
SORTIMENTSÖVERSIKT · SORTIMENTS-HÄNVISNING · INFORMACJA
O INNYCH PRODUKTACH W LINII · COLORTEC ХИМИЯ

TETENAL

English 4

Deutsch 10

Français 16

Español 22

Italiano 28

Nederlands 35

Dansk 42

Norsk 48

Svensk 54

Polski 60

Русский 66



DESCRIPTION DU PRODUIT

Grâce à son assortiment COLORTEC[®], TETENAL vous offre un haut niveau de performance, de qualité, de sécurité, de facilité d'utilisation, de respect de l'environnement et de service. COLORTEC[®] – Le nec plus ultra de la technologie ("Best Available Technology") pour les produits chimiques couleur.

Le COLORTEC[®] C-41 KIT NEGATIF RAPIDE a été spécialement conçu pour le développement approprié des négatifs couleur compatibles entre 38 °C et 45 °C dans les machines de traitement à tambours rotatifs. Grâce à la technologie "Fast-BX", il est possible de réaliser le blanchiment-fixage en 4 minutes seulement. L'uniformité des parties en termes de quantité facilite la préparation. Le traitement peut avoir lieu de deux façons différentes: développement standard ou rapide. Le COLORTEC[®] C-41 KIT NEGATIF RAPIDE pour une qualité et une efficacité exceptionnelles.

EMBALLAGES

COLORTEC[®] C-41

KIT NEGATIF RAPIDE

Art. No.	pour 1 litre	pour 5 litres
	ml conc.	ml conc.
Révéléateur Chromogène CD P. 1	100	500
Révéléateur Chromogène CD P. 2	100	500
Révéléateur Chromogène CD P. 3	100	500
Blanchiment Fixage BX Partie 1	200	1000
Blanchiment Fixage BX Partie 2	200	1000
Stabilisant STAB	100	50*

* Les formules "STAB" pour 1 litre et 5 litres sont différentes !

RENDEMENT

Solution de travail	Films c.n.		
	135-36	Bobines 120	APS IX-240-40
1 litre	12 (≥ ISO 400/27°)	12	18 (≥ ISO 400/27°)
	16 (≤ ISO 200/21°)	16	24 (≤ ISO 200/21°)
5 litres	60 (≥ ISO 400/27°)	60	90 (≥ ISO 400/27°)
	80 (≤ ISO 200/21°)	80	120 (≤ ISO 200/21°)

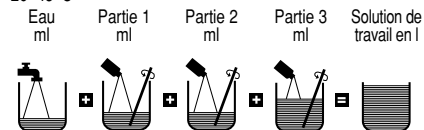
Le rendement maximal n'est atteint que si au moins 4 films c.n./6 films APS sont traités dans une solution d'au moins 1,0 litre.



APPLICATION

PREPARATION

20-45 °C



	Eau ml	Partie 1 ml	Partie 2 ml	Partie 3 ml	Solution de travail en l
Révéléateur Chromogène CD	700	100	100	100	1,0 l
	3500	500	500	500	5,0 l
	10500	1500	1500	1500	15,0 l
Blanchiment	600	200	200		1,0 l
Fixage BX	3000	1000	1000		5,0 l
Stabilisant STAB	900	100			1,0 l
	4950	50			5,0 l

Préparation partielle possible.

Conseils de préparation:

- ▶ Lors d'un stockage à des températures trop basses, il est possible que des cristaux se forment dans le bain de blanchiment-fixage partie 2. Ils se dissolvent simplement lors du réchauffement de la bouteille.

TRAITEMENT

Développement rotatif: Développement normal 38 °C

Etape	Température °C	Temps de traitement			
		1-4 Films	5-8 Films 1-16 Films	9-12 Films	13-16 Films
0 Chauffage préalable de la cuve de révélateur	38 ± 0,3			5' 00"	
1 Révélateur Chromogène	38 ± 0,5	3' 15"	3' 30"	3' 45"	4' 00"
2 Blanchiment Fixage	38 ± 5,0	4' 00"	6' 00"	10' 00"	15' 00"
3 Lavage à l'eau	30-40			3' 00"	
4 Stabilisant	20-40			1' 00"	

Conseils sur les étapes de traitement:

- ▶ Lavages à l'eau courante, changement d'eau toutes les 30 secondes ou laver pendant plus longtemps.

Développement alternatif à 30 °C

Le développement à 30 °C doit être effectué lorsque le développement standard à 38 °C donne des résultats trop irréguliers

Etape	Température °C	Temps de traitement			
		1-4 Films	5-8 Films 1-16 Films	9-12 Films	13-16 Films
0 Chauffage préalable de la cuve de révélateur	30 ± 0,3		5' 00"		
1 Révélateur Chromogène	30 ± 0,5	8' 00"	9' 00"	10' 00"	11' 00"
2 Blanchiment Fixage	30 ± 5,0	6' 00"	8' 00"	12' 00"	20' 00"
3 Lavage à l'eau	30-40		6' 00"		
4 Stabilisant	20-40		1' 00"		

Conseils sur les étapes de traitement:

- ▶ Lavages à l'eau courante, changement d'eau toutes les 30 secondes ou laver pendant plus longtemps.

Développement rapide à 45 °C (un seul développement)

Etape	Température °C	Temps de traitement
0 Chauffage préalable de la cuve de révélateur	45	2' 00"
1 Révélateur Chromogène	45	2' 00"
2 Blanchiment Fixage	45	3' 30"
3 Lavage à l'eau	45	4 x 15"
4 Stabilisant/ Bain avec agent tensioactif	20-40	0' 30"
5 Séchage rapide avec DRYSONAL de Tetenal	20-25	0' 45"

Conseils sur les étapes de traitement:

- ▶ Selon la machine de traitement, la vitesse de rotation et le type de film utilisé, le temps relatif au révélateur chromogène doit être augmenté (+ 10 sec.) dans le cas d'un sous-développement et réduit (-10 sec.) dans le cas d'un surdéveloppement.
- ▶ La stabilisation peut également être effectuée ultérieurement

Développement poussé à 38 °C

À chaque changement de diaphragme, le temps du développement chromogène doit être augmenté de 30 secondes à 38 °C.

GENERALITES

**TRAITEMENT**

- ▶ Le bain d'arrêt (Indicet 1+19 de TETENAL ou acide acétique à 3%: 20 sec.) permet d'accroître la sécurité du traitement lors de l'utilisation multiple d'un même bain de blanchiment-fixage.
- ▶ Lors du traitement de films de haute sensibilité (ISO 400/27" ou supérieur), il est recommandé de ne pas dépasser 3 développements (par litre de révélateur chromogène).
- ▶ Dans le cas d'un développement irrégulier (pellicules rigides), la vitesse de rotation doit être augmentée et/ou le film doit être préalablement lavé à température de traitement pendant 2 minutes.
- ▶ La température de séchage doit être choisie de telle manière que le film présente une surface lisse lorsqu'il est retiré de l'armoire de séchage. Un curl de la surface sensible indique que la température de séchage est trop haute, un curl au dos indique que la température est trop basse. La température doit également être adaptée aux conditions ambiantes et modifiée suivant l'humidité (saisons).
- ▶ Les temps figurant dans les tableaux comprennent des temps de versement d'environ 10 sec. pour le bain en question. Les temps indiqués pour le blanchiment-fixage et le lavage final sont des temps minimum qui peuvent être augmentés de 50% maximum.

DIFFERENCES DE RESULTAT

Résultat	Causes possible	Remèdes
Densité couleur trop faible	Sous-exposition du film	Vérifier appareil photo
Densité couleur et contraste trop faibles, Densité minimale (masque) trop clair	Sous-développement Développement trop court et/ou température trop basse	Augmenter le temps du développement chromogène (de 15 à 30 sec.). Respecter les conditions de traitement
Couleur du masque brunâtre	Temps de blanchiment-fixage trop court Préparation trop allongée.	Procéder à nouveau au blanchiment-fixage et au lavage du film Corriger la préparation, procéder à nouveau au blanchiment-fixage du film
Stries et taches laiteuses à l'issue du séchage	Blanchiment-fixage insuffisant, mouillage du film insuffisant	Nécessité d'un nouveau traitement dans le bain de blanchiment-fixage

Résultat	Causes possible	Remèdes
Taches blanchâtres sur le film sec	Tache de calcaire, eau de la préparation trop dure	À l'avenir, préparer le bain stabilisateur à l'aide 1/3 d'eau du robinet + 2/3 d'eau déminéralisée (bouillie). Immerger les films à nouveau dans cette solution.
Couleur du masque non conforme au type, densités minimales trop élevées et densités maximales trop faibles	Révéléateur chromogène contaminé par le bain de blanchiment-fixage	Nouvelle préparation du révélateur chromogène

DUREE DE CONSERVATION

	Utilisée solution de travail	Entamés concentrés
Révéléateur Chromogène	6 semaines	12 semaines
Blanchiment Fixage	24 semaines	24 semaines
Stabilisant	24 semaines	24 semaines

Conservier les concentrés entamés dans leur bouteille d'origine. Fermer hermétiquement et protéger à l'aide de Protectan. Conservier les solutions de travail dans des bouteilles en verre ou en plastique remplies jusqu'au bord et fermées hermétiquement.

SERVICE

Technischer Service
TETENALAG & CO. KG
Schützenwall 31-35, D- 22844 Norderstedt
Tel. ++49 (0)40-521 45-333, Fax: ++49 (0)40-521 45-132, www.tetenal.com



CONSIGNES DE SECURITE

Les règles habituelles relatives à la manipulation des produits chimiques doivent être respectées lors de la manipulation des produits. Appliquer une crème de protection pour la peau avant d'utiliser les produits. Après chaque utilisation, vous laver les mains soigneusement et appliquer une crème de soins. Pendant l'utilisation, porter le matériel de protection personnelle adéquat (lunettes de protection, gants, blouse) et vous assurer que l'aération du lieu de travail est suffisante. Eviter tout contact avec la peau et les yeux, ne pas inhaler les produits

chimiques. Garder les produits hors de la portée des enfants et ne pas les entreposer avec des produits alimentaires. Tous les récipients de conservation doivent être identifiés de manière claire, durable et ne portant pas à confusion.

Premiers secours en cas de:

Contact avec la peau: Laver à grande eau et au savon, consulter un médecin le cas échéant.

Contact avec les yeux: Rincer à l'eau pendant 15 minutes, consulter un ophtalmologiste.

Ingestion: Faire venir un médecin immédiatement et lui montrer l'emballage.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter les fiches de sécurité ou les avertissements figurant sur les emballages.

ELIMINATION



Rincer les restes de concentré à l'aide de l'eau de préparation et ajouter cette solution à la préparation en question. Recycler les récipients vides ne présentant aucun résidu de concentré. Pour de plus amples informations sur l'élimination des produits chimiques photographiques, veuillez vous adresser aux autorités locales responsables de la protection de l'environnement.

COLORTEC CHEMICALS



COLORTEC® C-41

102226	KIT NEGATIF RAPIDE	pour	1 l	solution de travail
102228	KIT NEGATIF RAPIDE	pour	5 l	solution de travail

COLORTEC® RA-4

102124	KIT PROFESSIONNEL PAPIER RT	pour	5 l	solution de travail
--------	-----------------------------	------	-----	---------------------

COLORTEC® E-6

102031	KIT E-6 3-BAINS	pour	1 l	solution de travail
102034	KIT E-6 3-BAINS	pour	5 l	solution de travail